

Фидарова Рима Японовна, Кайтова Ирина Анатольевна

И. ЯЛГУЗИДЗЕ - ПЕРВЫЙ ОСЕТИНСКИЙ ПРОСВЕТИТЕЛЬ

Статья исследует особенности многогранного творчества первого осетинского просветителя И. Ялгузидзе. Первый осетинский просветитель Иван Ялгузидзе (Габараев) родился в 1775 г. Он впервые создал осетинскую письменность на основе грузинской графики, он также является автором первого осетинского букваря. В целом И. Ялгузидзе сыграл выдающуюся роль в становлении и развитии национального сознания и самосознания осетинского народа, его этнического мировоззрения.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2014/4-3/52.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2014. № 4 (34): в 3-х ч. Ч. III. С. 183-185. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2014/4-3/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

12. **Томин В. В.** Технологии взаимодействия как фактор развития речевой деятельности студентов: дисс. ... к. пед. н. Оренбург, 2006. 203 с.
13. **Томин В. В., Еремина Н. В.** Система педагогических взаимодействий: теоретические вопросы: монография. Уфа: РИЦ БашГУ, 2012. 132 с.
14. **Томин В. В., Еремина Н. В., Богомолова А. Ю.** О лингвистических особенностях электронного перевода научно-технических текстов // Вестник Оренбургского государственного университета. 2013. № 11 (160). С. 198-204.
15. **Томин В. В., Ксенофонтова А. Н.** Интернет-диалог и медиавзаимодействие в развитии речевой деятельности студентов // Вестник Оренбургского государственного университета. Приложение. 2005. № 12. С. 54-59.

SENIOR PUPILS' INTERCOMMUNICATION AT FOREIGN LANGUAGE LESSONS OF NON-CONVENTIONAL FORMS ORIENTED TO DEVELOPMENT OF FOREIGN LANGUAGE COMPETENCY

Tomin Vitalii Vyacheslavovich, Ph. D. in Pedagogy

Rul Alena Aleksandrovna

Orenburg State University

vnimot@yandex.ru

The article considers the intercommunication of pupils at the foreign language lessons organized in non-conventional form. The experience of appliance of non-conventional lesson forms oriented to the development of senior pupils' foreign language competency is generalized. The differences in organizational forms of intercommunication of educational process participants are presented. The practicability of their appliance in teaching process is substantiated. The role of self-motivation of foreign language study is revealed.

Key words and phrases: non-conventional lesson; foreign language competency; intercommunication; dialogical vector; multigroup intercommunication; self-motivation of study; cognitive activity.

УДК 008(470.65)

Филологические науки

Статья исследует особенности многогранного творчества первого осетинского просветителя И. Ялгузидзе. Первый осетинский просветитель Иван Ялгузидзе (Габараев) родился в 1775 г. Он впервые создал осетинскую письменность на основе грузинской графики, он также является автором первого осетинского букваря. В целом И. Ялгузидзе сыграл выдающуюся роль в становлении и развитии национального сознания и самосознания осетинского народа, его этнического мировоззрения.

Ключевые слова и фразы: просвещение; письменность; букварь; поэма; народное образование; народный дух.

Фидарова Рима Японовна, д. филол. н.

Северо-Осетинский институт гуманитарных и социальных исследований им. В. И. Абаева

Владикавказского научного центра РАН и Правительства Республики Северная Осетия – Алания

rfidarova@mail.ru

Кайтова Ирина Анатольевна, к. филол. н.

Северо-Осетинский государственный университет имени К. Л. Хетагурова

irinakaytova@mail.ru

И. ЯЛГУЗИДЗЕ – ПЕРВЫЙ ОСЕТИНСКИЙ ПРОСВЕТИТЕЛЬ[©]

У истоков осетинского просветительства стоял Иван Ялгузидзе (Габараев). Родился он в 1775 г. в селе Залда Джавского ущелья Южной Осетии в семье священника.

И. Ялгузидзе создал осетинскую письменность на основе грузинской графики, составил первый осетинский букварь в 1821 г. Еще ранее, в 1811 г., он перевел с грузинского языка роман «Гариели», что, конечно же, способствовало развитию его литературного дарования и становлению поэтического мастерства будущего автора поэмы «Алгузиани».

Он перевел также на осетинский язык церковные книги и обращения к народу, который с энтузиазмом поддерживал все его культурные начинания. В рапортах высокопоставленным чиновникам И. Ялгузидзе писал о жестоком угнетении трудового народа, гневно обличал бесчинства князей Мачабели и Эристави, которые всячески притесняли своих крестьян. Он понимал природу сословно-классового антагонизма в обществе, одобрял суть борьбы, происходящей между крестьянами и помещиками. Большую роль сыграл И. Ялгузидзе в становлении народного образования в Осетии. Он понимал, что народ имеет будущее, если будет просвещаться, а потому с таким усердием добивался издания «нескольких букварей», «дабы сим продолжить их (осетин – Р. Ф., И. К.) путь к образованию». Вот что он писал в предисловии к Евангелию на осетинском языке: «Меня, по рождению и по происхождению осетина, маленьким мальчиком привел царь Грузии Ираклий II и отдал учиться с тем намерением, чтобы со временем [я] вам, соотечественникам-осетинам, чем-нибудь был полезен. Я тоже по мере своих сил старался учиться, и слегка приоткрылись слабые глаза моего молодого ума, вследствие чего в самой незначительной степени стал понимать грамоту»

на грузинском языке и узнал, что народ, не имеющий книги [письменности], лишен правильного понимания, не знает как следует самого себя» [2, с. 313].

«Так я по мере сил трудился над тем, чтобы вы, мои единокровные осетины, не оставались без книг [письменности], и теперь молюсь и умоляю всех, чтобы в дальнейшем вы сами и ваши дети из рода в род все более просвещались умом» [Там же].

Деятельность И. Ялгузидзе как просветителя имела большое значение для развития осетинской культуры и способствовала приобщению осетин к русской и грузинской культурам. Он верил в то, что Россия обеспечит его народу благоприятные условия для хозяйственного и культурного развития.

В поэме «Алгузиани» нашли отражение духовные искания передовых осетин во второй половине XVIII столетия, особенности национального самосознания осетин. Своим идейным пафосом поэма предопределяла предысторию осетинской литературы.

Царевич Алгузон решил взять в жены дочь чеченского царя красавицу Эстерь. Отец Алгузона против этого брака. Ведь Эстерь – дочь неверного. Алгузон похитил Эстерь и занял страну черкесов и их престол. Чеченский царь Каиран договорился с калмыками-нонами и вышел разгромить Алгузона. Алгузон побеждает нонского и чеченского царей и их царства присоединяет к своему государству.

Алгузон защищает опального военачальника Амосарского княжества Аслана Гамрекели и этим настраивает против себя амосарского царя, между ними вспыхивает вражда, и царь гибнет от руки Алгузона, который присоединяет его владения к своему царству. Вскоре он становится отцом, у него рождается сын, но, прожив семь счастливых лет, Алгузон гибнет от руки убийцы, подосланного вероломным Гамрекели. С горя умирает и его любимая жена Эстерь. Их хоронят вместе, а на памятнике сохраняется надпись о могуществе героя-царя Амосарского, самодержца Миланкарского, повелителя осов, черкесов, чечен, кистов, Эльбруса и Кавказа.

Так, в самом сюжете выражены «воодушевление национальной идеей», идея «превосходства христианства» [1, с. 196].

Алгуз – храбрый воин; мужеством и отвагой он превосходит всех. В битве проявляет себя как лев. Он – благородный рыцарь, никогда первым не нападает, его моральное превосходство над другими героями очевидно.

Алгуз верен данному слову. Он не может простить предателей, людей, которые с легким сердцем отступают от данного слова и предают. «Вы проклятые, злые враги, то вы наши, то чужие, тут вы не принадлежите человеку, там богу, вы пища для кита морского» [3, с. 111], – заявляет он людям из отряда Хетаджи.

В поэме создан образ хитрого, вероломного человека. Это Аслан Гамрекели, которого Алгуз приютил у себя, обласкал и одарил, сделал князем Горанды. В ответ Аслан дал клятву своему благодетелю в вечной преданности. И в конце поэмы убивает его. Насколько сильна любовь автора к Алгузу, настолько велика его ненависть к убийце как «змее и сатане».

Алгуз наделен всеми прекрасными человеческими чувствами. Он способен на возвышенную любовь к Эстерь, ради которой герой отрекся от своего отца и принял столько испытаний, участвовал в стольких битвах. Он способен также и на благородную дружбу. Как крепка была его дружба с Поном, смерть которого Алгуз оплакивает горькими слезами.

У героя сформировались определенные взгляды на жизнь, философские воззрения.

«Если кто на дороге роет яму другим, Забывает всех своих и идет углублять ту яму, Тот наверно сам, заблудившись, попадет в нее и Душа его отправится в ад, а тело останется на съедение зверям» [Там же], – пишет он в конце первой части поэмы. Алгуз явно проповедует «хорошее поведение, приличную благовоспитанность». Только человек, стремящийся к хорошему, доброму, увидит счастливые дни. Эти взгляды героя, его отношение к жизни дорисовывают моральный облик Алгуза.

Великая скорбь человеческой души по поводу гибели героя выражена в описаниях похоронных обрядов осетин и заплачек. С какой трогательной силой звучат слова в плаче жены Кайрана:

«Ты, солнце, отринуло от нас луч свой и закатилось.
Еще разок соблаговоли и отзовись на наш зов.
Потускнел для нас день светлый, вселенная, мир» [Там же, с. 100].

Или плач Эстерь у трупы Алгуза:

«Проснись, господин, зачем ты плаваешь по Черному морю.
Дай мне еще раз услышать твой голос...
Без вас я не могу жить, душа оставляет меня» [Там же, с. 98].

Алгузон погибает, как бы искупая свою «трагическую вину»: сыновнее непослушание и женитьба на неверной. Тем самым доказана справедливость божественной воли.

Алгузон – благородный герой. Он воинской доблестью утверждает могущество осов. Он справедливым правлением утверждает могущество осов. Он справедливым правлением завоевывает сердца даже своих противников. И здесь проглядывает идеал такого политического устройства, при котором происходит «возвеличение осетин».

Словом, «национальную идею» автор поэмы видит в формах феодальной государственности, феодальных взаимоотношений, основанных на справедливости.

Такой идеал «национального возрождения», или форма реализации «национальной идеи», единственно возможен для осетина, который сформировался в грузинских культурно-литературных традициях второй половины XVIII века, когда существовал идеал царя-героя, рыцаря, мудрого правителя и военачальника. Идеал этот восходил еще ко времени Шота Руставели и царицы Тамары.

Словом, как верно пишет Н. Джусойты, «идейный пафос, национальная идея поэмы в осетинской исторической действительности могла возникнуть только во второй половине XVIII века, а литературное оформление могло получить только в «грузинской культурно-литературной сфере с ее идеалом справедливого царя, прорусской ориентации и превосходства христианства» [2, с. 52].

Мировоззрение и эстетические взгляды И. Ялгузидзе сформировались при дворе грузинских царей Ираклия и Георгия, т.е. в русле грузинской «книжнической традиции», ведь он вырос в грузинской культурно-литературной среде. Автор поэмы хорошо знал грузинское священное писание, грамматику и философию, русский язык и русскую культуру.

В начале XIX в. он стал очевидцем вражды между крестьянами и помещиками. И в официальных докладах подполковнику Симоновичу приводит «волнующие факты нечеловеческого отношения» князей Мачабели и Эристовых к своим крестьянам [3, с. 111]. Ялгузидзе выступает против жестокого угнетения человеческой личности. И. Ялгузидзе был «движим живым сочувствием и любовью к своему народу» [1, с. 197], он активно работал для культурного развития народа, стремился укрепить его национальное самосознание. И, безусловно, он внес значительную лепту в развитие эстетического и художественного сознания осетин в первой половине XIX в., ознаменовавшего крутой поворот в их духовном становлении.

Список литературы

1. **Ардасенов Х. Н.** Иван Ялгузидзе – осетинский писатель и культурный деятель // Уч. зап. Сев.-Осет. гос. пединститута им. К. Л. Хетагурова. Дзауджикау: Севосгиз, 1949. Т. 8. С. 194-205.
2. **Джусойты Н. Г.** История осетинской литературы. Тбилиси: Мецниереба, 1980. Кн. 1. 331 с.
3. **Скитский Б. В.** Очерки по истории Осетии с древнейших времен до 1867 г. // Известия СОНИИ. Дзауджикау: Севосгиз, 1947. Т. 2. С. 3-195.

I. YALGUZIDZE - FIRST OSSETIAN ENLIGHTENER

Fidarova Rima Yaponovna, Doctor in Philology

North Ossetia Institute of Humanities and Social Researches named after V. I. Abayev of Vladikavkaz Scientific Center of the Russian Academy of Sciences and the Government of the Republic of North Ossetia-Alania
irinakaytova@mail.ru

Kaitova Irina Anatol'evna, Ph. D. in Philology

North Ossetia State University named after K. L. Khetagurov
irinakaytova@mail.ru

The article studies the peculiarities of multisided creative work of the first Ossetian enlightener I. Yalguzidze. The first Ossetian enlightener Ivan Yalguzidze (Gabaraev) was born in 1775. For the first time he made the Ossetian writing system based on the Georgian graphics; he is also the author of the first Issetian abecedarium. In general I. Yalguzidze played an outstanding role in the formation and development of national consciousness and self-consciousness of the Ossetian people and their ethnic worldview.

УДК 8; 81

Педагогические науки

Данная статья посвящена приемам развития произносительных навыков у школьников, владеющих русским языком как неродным. В соответствии с Федеральной целевой программой «Русский язык» ведётся теоретическое изучение проблемы русского языка как неродного, анализируется деятельность школ по обучению детей-мигрантов. В статье рассматривается система упражнений, нацеленная на формирование интонационных навыков, правильного произнесения некоторых звуков и их сочетаний.

Ключевые слова и фразы: русский язык как неродной; инофоны; орфоэпия; интонирование; произносительные навыки; скороговорки; считалки.

Чирич Ирина Викторовна, к. филол. н.

Московский государственный индустриальный университет
chirich@yandex.ru

Штукарева Елена Борисовна, к. филол. н.

НОУ «Московская международная высшая школа бизнеса МИРБИС» (Институт)
shtukareva@mail.ru

ПРИЕМЫ РАЗВИТИЯ ПРОИЗНОСИТЕЛЬНЫХ НАВЫКОВ У МЛАДШИХ ШКОЛЬНИКОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК НЕРОДНОМУ[©]

Одним из результатов глобализации современного общества являются миграционные процессы, способствующие появлению на территории коренных народов различных диаспор, вследствие чего возникает проблема